

# Contents

<b>Editorial</b> .....	vii
<b>Article</b>	
The Ecology of Translation: A Case Study of Two Different Translations of <i>Kanyasulkam</i> in English LAKSHMI HARIBANDI .....	1
Genres and Multilingual Contexts: The Translational Culture of Nineteenth-Century Calcutta CHANDRANI CHATTERJEE .....	29
<i>Aithiyamala</i> : Translating Text in Context VRINDA VARMA .....	54
<b>Machine Translation</b>	
On Post-Editability of Machine Translated Texts CH RAM ANIRUDH & KAVI NARAYANA MURTHY .....	73
A Rule-based Dependency Parser for Telugu: An Experiment with Simple Sentences SANGEETHA P., PARAMESWARI K. & AMBA KULKARNI .....	123
A Statistical Study of Telugu Treebanks PRAVEEN GATLA .....	145
<b>Note</b>	
On Nepali Translation of Hemingway's <i>The Old Man and the Sea</i> : The Analysis of Translation Strategies SUDESH MANGER .....	169
Indian Translation Traditions: Perspectives from Sujit Mukherjee ANJALI CHAUBEY .....	181

Translation of Metaphors in George Orwell's <i>Animal Farm</i> from English to Hindi: A Cognitive Semantic Perspective BABURAM UPADHAYA .....	191
Howard Goldblatt's Translations of Mo Yan's Works into English: Reader Oriented Approach NISHIT KUMAR .....	207
<b>Interview</b>	
An Interview with K. M. Sherrif OBED EBENEZER .S .....	221
An Interview with P. K. N. Panicker P. M. GIRISH .....	235
<b>Book Review</b>	
Translation and Practice Theory RAWAD ALHASHMI .....	247
An Eye-Tracking Study of Equivalent Effect in Translation OBED EBENEZER .S .....	254
<b>Translation</b>	
Dear Friend <i>Sakhi</i> by Suryakant Tripathi 'Nirala' in Hindi BINDU SINGH .....	261
Solitude <i>Ekānt</i> by Himanshi Shelat in Gujrati VIRAJ DESAI .....	272
<b>Contributors</b> .....	279